



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—
Compte rendu intégral

—
Integraal verslag

—
**Séance plénière du
VENDREDI 7 MARS 2008**

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 7 MAART 2008**

(Séance de l'après-midi)

(Namiddagvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE

EXCUSÉS	6
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	6
- de Mme Céline Delforge	6
à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,	
concernant "l'éventuelle mise en place d'un itinéraire de déviation pour la ligne de bus 95 en raison des travaux du RER".	
- de Mme Viviane Teitelbaum	9
à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,	
concernant "le planning des travaux pour la mise en service de la ligne de tram 10 à Jette".	
- de M. Joël Riguelle	12
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
concernant "les conséquences financières pour les communes du retard de versements du Fonds des communes".	

INHOUD

VERONTSCHULDIGD	6
DRINGENDE VRAGEN	6
- van mevrouw Céline Delforge	6
aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,	
betreffende "de eventuele invoering van een omleidingstraject voor buslijn 95 wegens de aanleg van het GEN".	
- van mevrouw Viviane Teitelbaum	9
aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,	
betreffende "de planning van de werken voor de indienststelling van tramlijn 10 in Jette".	
- van de heer Joël Riguelle	12
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
betreffende "de financiële gevolgen voor de gemeenten van de late stortingen van het Gemeentefonds".	

- de M. André du Bus de Warnaffe	13	- van de heer André du Bus de Warnaffe	13
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "la signature par la Région bruxelloise de l'accord de coopération pour une politique de drogues globale et intégrée".		betreffende "de ondertekening door het Brussels Gewest van het samenwerkingsakkoord voor een geïntegreerd drugsbeleid".	
- de M. Alain Destexhe	15	- van de heer Alain Destexhe	15
à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,		aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw	
concernant "les procédures prévues pour la mise en oeuvre du projet urbanistique des "Dames blanches" à Woluwe-Saint-Pierre.		betreffende "de geplande procedures voor de uitvoering van het stedenbouwkundig project van de 'Witte vrouwen' in Sint-Pieters-Woluwe".	
- de Mme Carla Dejonghe	17	- van mevrouw Carla Dejonghe	17
à Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, l'Égalité des chances et du Port de Bruxelles		aan mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel,	
concernant "la possibilité pour le Port de Bruxelles de participer au projet Hydra-Cat 33".		betreffende "de mogelijkheid voor de Haven van Brussel om deel te nemen aan het Hydra-Cat 33-project".	
- de Mme Françoise Schepmans	19	- van mevrouw Françoise Schepmans	19
à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,		aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,	
concernant "les contacts avec l'Agence Bruxelles-Propreté pour la collecte des encombrants".		betreffende "de contacten met het Agentschap Net Brussel voor de ophaling van grof huisvuil".	

VOTES NOMINATIFS	21	NAAMSTEMMINGEN	21
- sur l'ensemble de la proposition de résolution relative au Livre vert de la Commission européenne concernant une nouvelle culture de la mobilité urbaine (no A-459/1 - 2007/2008).	21	- over het geheel van het voorstel van resolutie betreffende het Groenboek van de Europese Commissie inzake "een nieuwe stedelijke mobiliteitscultuur" (nr. A-459/1 2007/2008).	21
- sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Frédéric Erens à Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles, concernant "l'utilisation de gaz mortels dans les conteneurs chargés sur les bateaux".	23	- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Frédéric Erens tot mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel, betreffende "het gebruik van levensgevaarlijke gassen bij scheepsladingen".	23
- sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de Mme Dominique Dufourny à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement, concernant "la fusion des zones de police" et l'interpellation jointe de M. Frédéric Erens concernant "l'unification éventuelle des zones de police bruxelloises qui relèveraient des compétences régionales".	24	- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Dominique Dufourny tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, betreffende "de samenvoeging van de politiezones" en de toegevoegde interpellatie van de heer Frédéric Erens betreffende "de eventuele eenmaking van de Brusselse politiezones onder gewestelijke bevoegdheid".	24

PRÉSIDENTE : **M. ERIC TOMAS**, PRÉSIDENT.
VOORZITTERSCHAP: **DE HEER ERIC TOMAS**, VOORZITTER.

- *La séance est ouverte à 14h36.*

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Céline Fremault ;
- Mme Isabelle Molenberg ;
- M. Didier Gosuin ;
- Mme Véronique Jamouille, Conseil interparlementaire consultatif du Benelux;
- M. Patrick Sessler;
- Mme Françoise Bertieaux ;
- Mme Caroline Persoons.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CÉLINE DELFORGE

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

- *De vergadering wordt geopend om 14.36 uur.*

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Céline Fremault;
- mevrouw Isabelle Molenberg;
- de heer Didier Gosuin;
- mevrouw Véronique Jamouille, Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad ;
- de heer Patrick Sessler ;
- mevrouw Françoise Bertieaux ;
- mevrouw Caroline Persoons.

DRINGENDE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CÉLINE DELFORGE

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

concernant " l'éventuelle mise en place d'un itinéraire de déviation pour la ligne de bus 95 en raison des travaux du RER".

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Non sans cohérence, nous abordons, comme ce matin, la question du RER, mais cette fois sous un autre angle d'approche.

Depuis quelques semaines, M. le ministre, l'efficacité de la ligne 95 s'est réduite dans de notables proportions en raison des embouteillages monstres qui se produisent dans l'avenue de la Couronne et dans l'avenue du Trône. Or, avec ses 23.500 voyageurs quotidiens si je ne m'abuse, cette ligne est l'une des principales de la STIB.

Ces embouteillages engendrent évidemment de gros problèmes de pollution, puisqu'il s'agit d'une voirie en canyon, c'est-à-dire où la dispersion des particules fines est quasi nulle.

Nous apprenons que ces embouteillages sont causés par l'un des chantiers du RER, qui consiste à élargir le pont de la chaussée de Wavre. Cependant, plusieurs acteurs de la coordination de chantier avaient proposé un plan de mobilité alternatif incluant la STIB.

Or, il semble que cette alternative n'ait pas été retenue pour la raison - excellente selon vous - qu'elle bloquerait l'accès à certains parkings du Parlement européen.

Je m'interroge donc, M. le ministre, sur les raisons qui vous ont poussé à favoriser de probables "autosolistes" rejoignant le Parlement européen et souhaitant disposer d'une place de parking, au détriment de la vitesse commerciale de l'une des lignes phares de la STIB et, bien sûr, au détriment de la santé des habitants.

M. le président.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre.- La manière dont Mme Delforge pose sa question donne à penser que j'ai commis un péché mortel. En réalité, la situation est plus nuancée.

Vous avez raison de dire qu'une bonne part des problèmes actuellement rencontrés sur la ligne 95 et sur les lignes 34 et 80 est liée aux travaux de

betreffende "de eventuele invoering van een omleidingstraject voor buslijn 95 wegens de aanleg van het GEN".

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- Sinds enkele weken rijden de bussen van lijn 95 zich vast in monsterfiles op de Kroonlaan en de Troonlaan. Met 23.500 reizigers per dag is dit een van de belangrijkste lijnen van de MIVB.

Deze files zorgen bovendien voor heel wat vervuiling, aangezien de weg in een soort vallei ligt.

De files zouden veroorzaakt worden door de werken voor de verbreding van de brug van de Waverssesteenweg in het kader van het GEN. Bij de coördinatie van de werken hadden verschillende betrokkenen nochtans een alternatief mobiliteitsplan voorgesteld met inbegrip van de MIVB.

U hebt dit alternatief verworpen, omdat het de toegang tot bepaalde parkings van het Europees Parlement zou blokkeren.

Waarom worden deze alleenrijders die een parkeerplaats aan het Europees Parlement willen, bevoordeeld, ten koste van de commerciële snelheid van een van de belangrijkste lijnen van de MIVB en ten koste van de volksgezondheid?

De voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- Een groot deel van de huidige problemen op de lijnen 95, 34 en 80 heeft inderdaad te maken met de werken aan de verbreding van de brug van de Waverssesteenweg in het kader van het GEN.

Om de toegankelijkheid, in het bijzonder voor het openbaar vervoer, te verzekeren, werd in overleg

Tucrail, qui procède à l'élargissement du pont de la chaussée de Wavre dans le cadre du projet RER et à la mise à quatre voies de la ligne 161.

Dans le souci d'assurer au mieux l'accessibilité en général et l'accessibilité en transports en commun en particulier, un schéma d'organisation de la circulation avait été élaboré en son temps, en concertation avec des spécialistes de la commission de coordination des chantiers.

Il est exact que ce schéma a été remis en question et a dû être revu pour rencontrer la demande de certaines institutions localisées aux abords de la zone du chantier. La demande - il ne faut pas le nier - émanait de fonctionnaires européens, qui souhaitent conserver leur accès au parking du D3. Cependant, il faut admettre aussi que si Bruxelles veut accueillir les institutions européennes, il est important que ces dernières restent accessibles. Cet aspect n'est pas non plus négligeable.

Du point de vue de la mobilité, la solution retenue n'est pas moins avantageuse que celle initialement envisagée. La presse a prétendu que la situation était devenue plus problématique en raison de la demande de l'Union européenne. Ainsi que me l'a confirmé la commission de coordination du chantier, ce n'est pas le cas. En outre, la durée du chantier - à savoir 20 mois - n'a pas été prolongée à la suite de ce changement de dernière minute. Ce qui a paru dans la presse à cet égard n'est donc pas correct non plus.

Il est exact que le report de la circulation en direction du centre se fait via l'avenue de la Couronne et que la ligne 95 en est la première victime.

A cet égard, il est important de savoir que, dans la première approche, ce problème était résolu par l'aménagement de la bande de bus prévue par Bruxelles Mobilité sur cet axe, dans la zone située entre la moyenne ceinture et la place Raymond Blyckaerts. Une demande de permis d'urbanisme a été introduite en son temps et nous attendons actuellement sa délivrance, ce qui ne devrait plus tarder. On peut réaliser ce projet, même s'il y a une perturbation, puisque seuls les trottoirs et les emplacements de parking seront concernés, non les bandes de circulation. Ce qui est prévu dans la demande de permis d'urbanisme devrait résoudre

met specialisten een alternatief verkeersschema opgesteld.

Dit schema werd inderdaad aangepast op vraag van bepaalde instellingen in de buurt van de werf, met name op vraag van Europese ambtenaren die de toegang tot een parking wilden behouden. Als we de Europese instellingen in Brussel willen, moeten we er ook voor zorgen dat ze toegankelijk blijven. Dat is een belangrijk aspect.

Voor de mobiliteit is de nieuwe oplossing niet slechter dan de vorige, al beweerde de pers het tegendeel. Bovendien werd de duur van de werken (20 maanden) er ook niet door verlengd.

Het verkeer in de richting van het centrum wordt via de Kroonlaan omgeleid. Lijn 95 is het eerste slachtoffer van dat bijkomend verkeer.

Wij hebben een stedenbouwkundige vergunning aangevraagd voor de aanleg van een busstrook tussen de Middenring en het Raymond Blyckaertsplein. Wij zullen binnenkort het antwoord ontvangen. Wij kunnen dit project normaal gezien zonder al te veel hinder uitvoeren, aangezien er enkel aan de voetpaden en de parkeerplaatsen wordt geraakt en niet aan de rijstroken. Dit project zou een einde moeten maken aan de problemen voor het busverkeer.

dans l'avenir les problèmes rencontrés par les bus.

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Je ne suis qu'à moitié rassurée en ce qui concerne un avenir plutôt lointain.

En revanche, je suggère au ministre de transmettre l'avis et le nouveau Livre vert sur la mobilité urbaine de la Commission européenne au Parlement européen.

Je m'interroge sur le fait que la STIB tienne des propos qui ne seraient pas corrects quant à la solution envisagée et m'inquiète de savoir si, au cas où la STIB aurait eu raison, l'accès à des parkings utilisés principalement par des "autosolistes" est favorisé et pris en compte dans un aménagement de chantier.

M. Pascal Smet, ministre.- Je ne nierai pas que le secrétaire général du Parlement européen m'a écrit pour me signaler qu'il y avait un problème. Si Bruxelles veut accueillir les institutions européennes, il est important de tenir compte de leurs doléances, surtout si elles sont justifiées. On doit trouver un équilibre et si ce qui est proposé n'est pas plus désavantageux que ce que nous avons proposé initialement, il faut tenir compte de leurs demandes.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "le planning des travaux pour la mise en service de la ligne de tram 10 à Jette".

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

M. Pascal Smet, ministre.- Il s'agit du tram 9. Le tram 10 n'existe plus.

Mme Viviane Teitelbaum.- Oui ! C'est ce que

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- *Ik ben maar matig gerustgesteld met betrekking tot de lange termijn.*

Ik begrijp ook niet waarom de toegang tot de parking van het Europees Parlement wordt bevoordeeld, terwijl die voornamelijk door alleenrijders wordt gebruikt. Ik stel voor dat u het advies en het nieuw Groenboek van de Europese Commissie inzake stedelijke mobiliteit aan het Europees Parlement bezorgt.

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *De secretaris-generaal van het Europees Parlement heeft mij een brief geschreven om te melden dat er een probleem was. Als wij de Europese instellingen willen ontvangen, moeten wij rekening houden met hun klachten, vooral wanneer ze gegrond zijn. Als hun voorstel niet slechter is dan het onze, is er geen reden om hun verzoek niet in te willigen.*

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "de planning van de werken voor de indienststelling van tramlijn 10 in Jette".

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *Het is tram 9. Tram 10 bestaat niet meer.*

Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).- *Dat*

j'allais vous dire !

Je voudrais vous poser une question sur la nouvelle ligne de tram 9. Une importante réunion d'information a eu lieu récemment. Au cours de celle-ci, de nombreuses personnes sont venues vous interroger. Nombre d'entre elles vous ont reproché un manque de concertation. Je sais que vous dites toujours que d'importantes concertations ont eu lieu, mais ce n'est pas grave ; je le dis tout de même ! De nombreuses personnes sont également inquiètes quant au réaménagement, à la durée de travaux, au stationnement et à tout ce que ce changement va entraîner. Qu'allez-vous leur dire pour les rassurer ? Comment envisagez-vous les conséquences de ce changement ?

M. le président.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre.- Il s'agit effectivement du tram 9 et non plus du 10. C'est assez symbolique. Par le passé, la manière dont le projet était présenté n'était pas bonne. Ce n'était pas moi qui en était chargé, mais je l'ai tout de même reconnu au nom de la Région, durant la réunion. La Région et la commune ont mené cette étude, en y associant deux communes voisines. Nous avons pris le temps de bien expliquer aux gens les enjeux du projet et de bien comprendre leurs inquiétudes. Celle des commerçants est justifiée. Lorsque nous construirons un parking souterrain sous la place ou tout près de celle-ci, l'accessibilité sera un enjeu important. Elle sera importante également pour le marché, et pour l'ensemble des habitants. Toutes ces questions sont justifiées. Nous voulons rassurer les gens en tenant compte de ces inquiétudes, et ce dès le début.

Nous avons présenté le projet et je crois que les Jettois ont eu la possibilité de l'examiner dans son ensemble, non pas jusqu'à l'hôpital universitaire de l'AZ, mais jusqu'à Houba De Strooper qui est un lieu important d'accès au plateau du Heysel. Dans le même temps, nous avons bien expliqué aux gens comment les rails sont posés, comment les parkings souterrains sont construits et avec quelles limitations de nuisances. Nous avons exposé le calendrier. Lorsque les travaux commenceront, les phases de ces derniers seront coordonnées par un gestionnaire de projet. Des délais à respecter figureront dans les contrats signés avec les entrepreneurs. C'est dans ce cadre que j'ai promis à un monsieur qui ne croyait pas trop à mes dires en

ging ik net zeggen!

Tijdens een recente informatievergadering over de nieuwe tramlijn 9 verweten verscheidene aanwezigen u een gebrek aan overleg. Ze maakten zich ook zorgen over de heraanleg, de duur van de werken, de parkeermogelijkheden, enzovoort. Wat zult u doen om hen gerust te stellen? Wat zullen de gevolgen zijn van de verandering?

De voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *Het project werd vroeger niet altijd correct voorgesteld en ik heb tijdens de vergadering de verantwoordelijkheid van het gewest erkend, al had ik toen niet de leiding. Het gewest en de gemeente hebben de studie uitgevoerd, samen met twee buurgemeenten, om de mensen uit te leggen hoe belangrijk het project is en om hun zorgen te leren kennen. Als we een ondergrondse parking bouwen, moet die toegankelijk zijn. De handelaars maken zich daar terecht zorgen over. Wij willen daarmee rekening houden en de mensen geruststellen.*

De Jettenaren hebben de kans gekregen het hele plan te bestuderen, tot aan Houba de Strooper, een belangrijk toegangspunt tot de Heizel. We hebben de mensen uitgelegd hoe de rails geplaatst worden en de ondergrondse parkings gebouwd en wat het tijdschema van de werken is. De verschillende fases worden gecoördineerd door een projectbeheerder en de contracten met de aannemers bevatten duidelijke termijnen. Ik heb iemand die mij niet geloofde, een fles champagne beloofd bij de opening van het Flageyplein!

termes d'organisation, de lui offrir une bouteille de champagne à l'ouverture de la place Flagey !

Mme Viviane Teitelbaum.- J'y serai !

M. Pascal Smet, ministre.- Pourquoi ai-je promis cela ? Parce que dès le moment où je prends un dossier en charge, les délais sont respectés. La place sera ouverte le 1er juillet et je vous ai déjà invitée le 5 juillet pour le week-end d'ouverture. Tout cela figure dans le contrat. Il en va de même pour la chaussée de Haecht. Nous avons raccourci la durée du chantier de près d'un an, en respectant mieux les procédures. Nous avons expliqué tout cela. Les habitants et la commune seront impliqués dès le début et bénéficieront d'une information sur place. Les commerçants seront impliqués dans le déroulement du chantier. Je leur ai promis qu'au moment où les travaux seront effectués, c'est-à-dire à l'automne 2009, ils feront partie du comité d'accompagnement du chantier. Ils seront ainsi toujours au courant de ce qui se passe et pourront donner leur avis sur la répartition du chantier en six phases, qui sera bien faite. Nous n'allons évidemment pas ouvrir un chantier tout le long des 3,5 km.

Avant le 15 mars 2008, les commerçants et les habitants des trois communes concernées pourront transmettre leurs questions, remarques et suggestions, qui seront globalisées. Avant la fin avril 2008, je les présenterai au gouvernement et lui proposerai de prendre une décision ferme concernant le trajet, les options de l'étude et toutes les mesures d'accompagnement, y compris le financement.

Ainsi, nous commencerons à élaborer un projet de qualité. Avec le tram 9, pour la première fois dans notre Région, nous réaliserons un vrai projet de ville. En effet, la ligne de tram devient porteuse d'un réaménagement complet de la voirie, de façade à façade, sur tout le parcours. L'espace public s'en trouvera amélioré tout au long de la ligne. Le tram deviendra partie intégrante et ce ne sera plus l'environnement qui s'adaptera au tram, mais le contraire, à l'instar de ce qui se passe dans des villes françaises telles que Strasbourg, Lyon, Bordeaux et d'autres. Nous devons d'ailleurs encore les visiter ensemble !

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).*- *Ik zal er zijn.*

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *Ik heb dat beloofd, omdat ik er altijd voor zorg dat de termijnen worden nageleefd. Het plein zal op 1 juli worden geopend. Zo is het ook voor de Haachtsesteenweg. Door de procedures beter te volgen, hebben we de werken met een jaar ingekort. De bewoners en de gemeente zullen van meet af aan betrokken en geïnformeerd worden. Vanaf de herfst van 2009, wanneer de werken van start gaan, zullen de handelaars een plaats krijgen in het begeleidingscomité. Zo zullen ze altijd op de hoogte zijn en hun mening kunnen geven.*

Voor 15 maart 2008, kunnen de handelaars en de bewoners van de drie gemeenten hun vragen en suggesties kwijt. Voor eind april 2008, zal ik het resultaat voorleggen aan de regering en een beslissing voorstellen in verband met het traject en de begeleidende maatregelen, inclusief de financiering.

Zo krijgen we een kwaliteitsvol project. Tram 9 wordt het eerste echte stadsproject in het Brussels Gewest. De weg en de gebouwen langs heel de route, kortom de hele openbare ruimte, worden aangepakt. De tram zal zich aanpassen aan de omgeving, in plaats van omgekeerd.

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Tout cela a l'air bien enthousiasmant ! Nous espérons que vous concrétiserez votre projet à la faveur des Jettois. Ils ne pourront qu'en être satisfaits. Je voudrais faire remarquer que, dans la formulation de ma question, j'avais écrit "ligne10", laquelle s'est muée en ligne 9. Je ne suis pas responsable d'une erreur.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JOËL RIGUELLE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les conséquences financières pour les communes du retard de versements du Fonds des communes".

M. le président.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- Le 28 février dernier, certains receveurs communaux ont ressenti une certaine inquiétude : ils se sont informés mutuellement, ce qui a entraîné l'inquiétude auprès de certains échevins des Finances et bourgmestres de savoir qu'un versement régulier qui intervient dans le cadre du Fonds des communes ne serait pas versé en fin de mois, mais peut-être la semaine suivante, "sans garantie", disait l'information qui circulait, "sans doute vers le 14 mars".

Mon receveur m'a alerté en rappelant que cette somme représentait 800.000 euros, ce qui constitue quasiment une perte de 100 euros par jour pour la commune.

C'est la raison pour laquelle je m'inquiétais de savoir s'il y avait réellement un retard et quelle en était l'origine.

De voorzitter.- Het woord is aan mevrouw Teitelbaum.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).*- *U geeft blijk van enthousiasme. Ik hoop voor de Jettenaren dat u uw plannen kunt uitvoeren. Wat het nummer van de tram betreft, heb ik me trouwens niet vergist in de titel van mijn vraag.*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOËL RIGUELLE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de financiële gevolgen voor de gemeenten van de late stortingen van het Gemeentefonds".

De voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle *(in het Frans).*- *Op 28 februari bleek dat de maandelijks storting van het Gemeentefonds een tweetal weken zou worden uitgesteld.*

De gemeenteontvanger van Sint-Agatha-Berchem heeft me onmiddellijk ingelicht. Het ging namelijk over een som van 800.000 euro.

Hoe zit het met die vertraging?

M. Charles Picqué, ministre-président.- Le gouvernement a décidé hier de l'octroi de la première tranche pour cette année, avec une semaine de retard, lequel est dû à un problème administratif.

Malheureusement, je dois vous signaler que la législation ne prévoit pas de compensation pour ces 100 euros.

M. Joël Riguelle.- Attention, c'est 100 euros par jour pendant quinze jours ! Cela fait immédiatement une somme élevée.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je ne tournerai pas autour du pot : il y a eu une semaine de retard dans l'adoption de la répartition des montants par le gouvernement. Ce n'est pas du tout de nature politique, mais résulte d'un simple retard administratif.

Il s'agira que cela ne se reproduise plus.

M. Joël Riguelle.- Je n'ai pas supposé un instant que ce fût de nature politique, d'autant que nous n'étions pas habitués à pareille situation à la Région. Ce qui n'est pas le cas au niveau fédéral où ce genre de retard est coutumier.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la signature par la Région bruxelloise de l'accord de coopération pour une politique de drogues globale et intégrée".

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- Het geld zal wegens een administratief probleem met een week vertraging worden gestort.

De wetgeving voorziet echter niet in een compensatie voor de gemeenten, als het geld te laat wordt gestort.

De heer Joël Riguelle (in het Frans).- Het gaat nochtans over veel geld.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- De regering heeft de verdeelsleutel met een week vertraging goedgekeurd. Er is geen sprake van politiek opzet. Dit is een louter administratief probleem.

De heer Joël Riguelle (in het Frans).- De gedachte dat er sprake zou kunnen zijn van politiek opzet, is nooit in me opgekomen. Bij de federale regering zijn uitgestelde betalingen echter schering en inslag.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de ondertekening door het Brussels Gewest van het samenwerkingsakkoord voor een geïntegreerd drugsbeleid".

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

M. André du Bus de Warnaffe.- Mardi prochain, le 11 mars, se tiendra la conférence interministérielle sur la santé. A son ordre du jour figure le Plan national de lutte contre la drogue. La nécessaire coopération entre les entités fédérées et l'Etat fédéral a pris, à ce propos, la forme d'un accord de coopération qui s'intitule "Accord de coopération portant sur une politique de drogues globale et intégrée".

Il a été ratifié, avant d'être transformé en décret ou ordonnance, selon la nature des entités fédérées. La COCOF par exemple a voté un décret en mars 2006, voici deux ans précisément. Mais il me revient que seule la Région bruxelloise n'a pas encore ratifié cet accord au travers d'une ordonnance. C'est un éminemment dommageable, dans la mesure où l'accord de coopération prévoit précisément la création d'une cellule générale qui doit réaliser un travail de préparation des dossiers.

Quelles sont les raisons pour lesquelles nous n'avons pu voter et ratifier ce texte ? Quel est votre agenda pour ce faire ?

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Compte tenu des échéances dont vous avez parlé, le gouvernement statuera la semaine prochaine sur la deuxième lecture. Le retard est imputable au fait que le Conseil d'Etat a évoqué l'absence de compétence de la Région en ce domaine. Nous avons plaidé que la lutte contre la drogue devait se faire via une approche intégrée. Le Conseil d'Etat s'est montré assez réticent à accepter ce principe.

Nous pourrions imaginer que les Commissions communautaires signent l'accord de coopération, mais cela nous ferait perdre un temps précieux. Nous maintenons l'idée que la Région pourrait être signataire de cet accord sur la base de l'idée d'une approche intégrée. L'exécution de l'accord ne devrait pas être altérée par ce problème d'interprétation par le Conseil d'Etat.

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe.- Les effets de l'accord n'ont pas encore pu se concrétiser. La cellule générale n'a pas pu être installée, parce qu'il fallait attendre le vote de cette ordonnance.

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- *Op 11 maart 2008 vindt de interministeriële conferentie voor volksgezondheid plaats. Op de agenda staat het nationaal plan voor drugsbestrijding. Er is een samenwerkingsakkoord gesloten tussen de federale overheid en de deelentiteiten, met de titel "Samenwerkingsakkoord voor een globaal en geïntegreerd drugsbeleid".*

Alvorens te worden omgezet in een decreet of een ordonnantie, dient deze tekst te worden geratificeerd. Zo keurde de COCOF in maart 2006 al een decreet goed. Alleen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft de tekst nog niet geratificeerd. Dat is erg jammer, aangezien het samenwerkingsakkoord aanstuurt op de oprichting van een centrale cel om de dossiers voor te bereiden.

Waarom heeft het gewest de tekst nog niet geratificeerd? Wanneer zal dat gebeuren?

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *De regering zal de tekst volgende week in tweede lezing goedkeuren. De vertraging is te wijten aan de opmerking van de Raad van State. Die voert aan dat het gewest niet bevoegd is en staat weigerachtig tegenover het argument dat het drugsbeleid op geïntegreerde wijze moet worden aangepakt.*

Hoewel de gemeenschapscommissies het samenwerkingsakkoord zouden kunnen ondertekenen, blijven we erbij dat een ondertekening door het gewest de beste garantie is voor een geïntegreerde aanpak. De zienswijze van de Raad van State zou de uitvoering van het akkoord niet in het gedrang mogen brengen.

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- *Het akkoord heeft nog niet de kans gehad om vruchten af te werpen: de centrale cel is nog niet opgericht. Laten we niet vergeten dat het*

En l'espèce, je rappelle que le rapport européen sur les drogues, sorti en novembre 2007, désigne la Belgique comme l'un des pays qui posent problème dans les méthodes d'évaluation des politiques de drogues.

Ceci dit, je suis satisfait d'apprendre que nous pourrions examiner prochainement ce projet d'ordonnance.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ALAIN DESTEXHE

**À MME FRANÇOISE DUPUIS,
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU
LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

concernant "les procédures prévues pour la mise en oeuvre du projet urbanistique des "Dames blanches" à Woluwe-Saint-Pierre.

M. le président.- La parole est à M. Destexhe.

M. Alain Destexhe.- Mme la ministre, j'espère que vous serez aussi élogieuse sur les logements à Woluwe-Saint-Pierre que votre collègue de la Mobilité sur la ligne de tram comme vecteur d'aménagement de tout un quartier. Car c'est également ce dont il s'agit ici.

Comme vous le savez, ce projet connaît quelques péripéties, qui vont du factuel au plus important. J'aimerais vous interroger sur l'annulation d'une réunion à laquelle les habitants avaient été convoqués. S'agit-il simplement d'un vice de procédure dans le choix d'un expert, ou s'agit-il de quelque chose de plus grave, lié à la désignation des cabinets d'études qui doivent se pencher sur des projets concernés ?

Plus précisément, en ce qui concerne le choix des cabinets d'études, j'aimerais que vous nous en disiez un peu plus sur la manière dont il est effectué. En effet, l'un des candidats est un ancien échevin de l'Urbanisme.

Enfin, sur le fond du projet, vos propositions suscitent assez bien d'opposition, notamment en ce

Europese drugsrapport van november 2007 België met de vinger wijst, omdat het problematische methoden hanteert voor de evaluatie van het drugsbeleid.

Ik ben verheugd dat we het ontwerp van ordonnantie binnenkort zullen bespreken.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ALAIN DESTEXHE

**AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,
STAATSSECRETARIS VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-
WEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING
EN STEDENBOUW**

betreffende "de geplande procedures voor de uitvoering van het stedenbouwkundig project van de 'Witte vrouwen' in Sint-Pieters-Woluwe".

De voorzitter.- De heer Destexhe heeft het woord.

De heer Alain Destexhe *(in het Frans).*- *Het project van de Witte vrouwen gaat gepaard met een aantal problemen. Onlangs is er een bewonersvergadering geannuleerd. Heeft dat te maken met een procedurefout inzake de benoeming van een jurylid, of met de keuze van het studiebureau dat het plan moet onderzoeken?*

Hoe wordt het studiebureau geselecteerd? Een van de kandidaten is blijkbaar een voormalige schepen van Stedenbouw.

Er is veel weerstand tegen uw plannen, met name wat het aantal woningen betreft. Wat is de stand van zaken?

qui concerne le nombre de logements. J'aimerais savoir où vous en êtes aujourd'hui dans ce projet que vous souhaitez promouvoir.

M. le président.- La parole est à Mme Dupuis.

Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.- M. le président, je me contenterai de répondre dans le cadre de la question d'actualité, sinon nous parlerions très longtemps.

Il s'agit d'une procédure en deux temps. Vu l'ampleur du dossier et l'importance de l'intégration correcte de nos constructions, il y a eu un premier marché, appelé marché d'identification urbanistique. C'est de ce démarrage-là dont nous parlons. Il ne s'agit pas encore d'un marché d'architecture.

C'était un marché européen, qui a très bien fonctionné. Il y a eu 22 soumissionnaires, puis la sélection de trois bureaux, qui présentaient plusieurs projets, par une commission exclusivement technique, composée d'architectes de la Société de logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB). Cela n'a rien à voir avec qui que ce soit et cela n'a rien de politique.

Les ennuis ont commencé lorsque la SLRB a pris un mois de retard dans ses essais de sol. Les différents bureaux, qui devaient faire des propositions d'implantation, n'ont donc pas pu être renseignés correctement et la machine a pris du retard.

J'ai découvert par la suite que l'on avait dû constater l'absence de l'un des membres du jury technique. Le comité de direction impromptu l'aurait remplacé par un autre membre du jury présentant les mêmes caractéristiques. Je vous rappelle que ce jury, présidé par un expert international, était composé d'architectes et d'experts.

Je trouve cette manière de faire bien légère, mais je vous rassure sur le fait que cela n'a aucune incidence pour les bureaux d'études en question, ni sur notre volonté de faire les choses de manière tout à fait correcte et intégrée.

Ceci dit, je m'interroge sur certaines pratiques. Un administrateur de la SLRB a notamment dévoilé dans la presse des noms de soumissionnaires, alors

De voorzitter.- Mevrouw Dupuis heeft het woord.

Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (in het Frans).- *Ik heb een openbare aanbestedingsprocedure gestart die uit twee fasen bestaat. De eerste fase betreft de stedenbouwkundige aspecten, de tweede de architectuur.*

Er waren 22 kandidaten. Een commissie van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) heeft er daarvan 3 geselecteerd. U moet daar niets achter zoeken.

De ellende is begonnen toen het bodemonderzoek van de BGHM een maand vertraging opliep, waardoor de studiebureaus niet over de nodige gegevens beschikten.

Ik heb ook vastgesteld dat men de afwezigheid van één van de leden van de jury niet heeft gemeld. Het directiecomité heeft dat lid vervangen door een andere kandidaat met een gelijkaardig profiel.

Ik vind dat geen manier van werken, maar ik verzeker u dat het geen gevolgen heeft gehad voor de studiebureaus of onze werkwijze.

Bovendien heeft een bestuurder van de BGHM in de pers de namen van de inschrijvers onthuld, terwijl de opdracht nog niet was toegewezen. Wie een fout in dit soort procedures maakt, moet daarvoor de verantwoordelijkheid op zich nemen.

que l'adjudication n'avait pas encore eu lieu.

Dans ce type de procédure, celui qui commet une faute doit en assumer la responsabilité.

M. le président.- La parole est à M. Destexhe.

M. Alain Destexhe.- Je me réjouis de constater qu'il n'y a aucune raison politique. Je suivrai le dossier et vous interpellerais à nouveau sur le fond du projet.

Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.- J'ose espérer que c'est exclusivement et sympathiquement Clochemerle, ce qui ne serait pas grave !

M. Alain Destexhe.- Je ne sais pas quelle est la définition de "sympathiquement Clochemerle". Il faudrait peut-être écrire un article à ce sujet.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CARLA DEJONGHE

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE
LA FONCTION PUBLIQUE, L'ÉGALITÉ
DES CHANCES ET DU PORT DE
BRUXELLES**

**concernant "la possibilité pour le Port de
Bruxelles de participer au projet Hydra-Cat
33".**

M. le président.- La parole est à Mme Dejonghe.

Mme Carla Dejonghe (*en néerlandais*).- *L'Institut pour la mobilité durable de l'Université de Gand nous a contactés cette semaine à propos du projet Hydra-Cat 33, un système de propulsion non polluant pour bateaux qui effectuent le transport de passagers et de marchandises par voies navigables intérieures.*

Ce projet ne concerne pas seulement la recherche hydraulique, mais surtout l'utilisation de carburants alternatifs, comme le gaz naturel et l'hydrogène, et l'intégration d'énergies alternatives, entre autres les cellules

De voorzitter.- De heer Destexhe heeft het woord.

De heer Alain Destexhe (*in het Frans*).- *Het verheugt mij dat er geen politieke reden is.*

Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (*in het Frans*).- *Laten we hopen dat het enkel om een sympathieke 'Clochemerle' gaat!*

De heer Alain Destexhe (*in het Frans*).- *Ik weet niet wat u daar precies onder verstaat, maar misschien moet u daar een artikel over schrijven.*

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CARLA DEJONGHE

**AAN MEVROUW BRIGITTE
GROUWELS, STAATSSECRETARIS VAN
HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST, BELAST MET AMBTENAREN-
ZAKEN, GELIJKEKANSENBELEID EN
DE HAVEN VAN BRUSSEL,**

**betreffende "de mogelijkheid voor de Haven
van Brussel om deel te nemen aan het
Hydra-Cat 33-project".**

De voorzitter.- Mevrouw Dejonghe heeft het woord.

Mevrouw Carla Dejonghe.- Het Instituut voor Duurzame Mobiliteit van de Universiteit van Gent heeft ons deze week gecontacteerd in verband met een project voor een milieuvriendelijke aandrijving voor schepen voor de binnenvaart met vervoer van passagiers, cargo en containers. Het project heet Hydra-Cat 33.

Het heeft niet alleen betrekking op de hydraulische vormgeving, maar vooral op het gebruik van alternatieve brandstoffen, zoals aardgas en waterstof en de inpassing van alternatieve energievormen, onder andere fotovoltaïsche cellen en windenergie.

photovoltaïques et l'énergie éolienne, d'où résulterait une réduction des émissions, des particules fines et des factures de carburants. Il est financé en grande partie par des fonds européens.

Un appel à projets a été lancé. Les candidatures doivent être rentrées pour le 18 mars.

Avez-vous également reçu cet appel à projets ? Le Port de Bruxelles y répondra-t-il ?

Si non, travaillez-vous à des alternatives visant à réduire les émissions sur le canal ?

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat (en néerlandais).- *M. Grillaert de l'Institut pour la Mobilité durable de l'Université de Gand a contacté mes services le 29 février dernier pour que nous appuyions le projet Hydra-Cat 33. Nous avons immédiatement demandé au Port de Bruxelles d'examiner sa participation éventuelle.*

La date limite d'inscription qui nous a été communiquée est celle du 26 mars, et pas celle que vous mentionnez.

Nous sommes favorables à toute initiative permettant au canal de Bruxelles de contribuer à un meilleur environnement et de résoudre les problèmes de mobilité. Nous avons déjà envisagé un projet d'hydroglisseur, que nous avons dû abandonner en raison des remous importants provoqués par ce type d'embarcation. Hydra-Cat est un projet beaucoup plus large, qui implique d'examiner non seulement le procédé, mais aussi le type de bateau utilisé.

La réalisation d'une navigation plus respectueuse de l'environnement ne dépend pas de moi, ni du Port de Bruxelles, mais se joue au niveau européen et international, puisque le transport fluvial est transfrontalier. Nous espérons que l'Europe édictera des directives qui seront transposées aux niveaux fédéral et régional.

Nous avons contribué récemment à l'exécution d'un traité international relative au transport des déchets d'exploitation des navires. Nous devons veiller à tous les aspects environnementaux de la navigation fluviale, entre autres l'utilisation d'un

De voordelen zijn veel minder emissie, geen fijn stof en lagere brandstoffacturen.

Er is een oproep gedaan aan kandidaat-steden en -havens voor deelname aan het project, dat grotendeels betaald wordt met Europees geld. Het gaat om een grote som. De kandidaturen moeten binnen zijn voor 18 maart.

Hebt u die oproep ook ontvangen? Zal de Brusselse Haven aan het project deelnemen?

Zo niet, werkt u aan alternatieven om de emissies op het Kanaal terug te dringen?

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris.- Mijn diensten werden 29 februari jongstleden gecontacteerd door de heer Grillaert van het Instituut voor Duurzame Mobiliteit van de Universiteit Gent om het Hydra-Cat 33-project aan te prijzen. We hebben uiteraard onmiddellijk de Haven van Brussel gevraagd om te onderzoeken of ze kan deelnemen. Laten we de Haven even de tijd om een antwoord te formuleren.

Men heeft ons wel als uiterste inschrijfdatum 26 maart meegedeeld. Ik zal laten nagaan of die correct is, want u geeft een andere datum op.

Ik sta zeker niet afkerig tegenover een dergelijk initiatief. Wij juichen elk initiatief toe waarbij het Brussels kanaal kan bijdragen tot een beter leefmilieu en een oplossing van de mobiliteitsproblemen.

In het verleden was er al een project in verband met een draagvleugelboot die passagiers van Zemst naar Brussel bracht en omgekeerd. Toen is, helaas, gebleken, dat dat type boot niet geschikt was voor het Brussels kanaal, omdat het te veel golfslag veroorzaakte. Het Hydra-Cat-project is veel uitgebreider. Daarbij zal uiteraard niet alleen het procédé onder de loep worden genomen, maar ook het type boot dat zal worden ingezet.

De verwezenlijking van een zo milieuvriendelijk mogelijke scheepvaart ligt niet in mijn handen of die van de Brusselse Haven. Dat moet op Europees niveau en internationaal worden aangepakt. Transport via het water is nu eenmaal grensoverschrijdend. Wij hopen dat Europa

autre carburant.

Dès que j'aurai plus d'informations au sujet du projet Hydra-Cat 33, je vous les transmettrai.

M. le président.- La parole est à Mme Dejonghe.

Mme Carla Dejonghe (*en néerlandais*).- *Je suis surprise que vous ayez été informée si tardivement du projet, mais je me réjouis que vous soyez si bien disposée envers celui-ci.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,

concernant "les contacts avec l'Agence Bruxelles-Propreté pour la collecte des encombrants".

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- M. le secrétaire d'Etat, vous n'avez pas manqué de communiquer sur le bilan positif de la campagne de ramassage des encombrants lancée en Région bruxelloise par différentes zones. Je ne vous demande pas de nous faire un bilan exhaustif des premiers résultats, comme il s'agit d'une question d'actualité.

Cependant, vous faites savoir qu'il y aurait huit à

richtlijnen zal uitvaardigen, die natuurlijk door het federaal en gewestelijk niveau zullen moeten worden omgezet.

Onlangs nog hebben we onze medewerking verleend aan de uitvoering van een internationaal verdrag in verband met scheepsafval van de binnenvaart. Wij moeten waken over alle milieuaspecten van de scheepvaart. Een andere brandstof als energievorm is er daar een van. Zelf ben ik daar ten zeerste voorstander van. In Nederland is het probleem zeer actueel, gelet op de intensieve binnenvaart. Wij moeten zeker veel aandacht besteden aan het thema.

Zodra ik meer gegevens heb over het Hydra-Cat 33-project, zal ik ze u meedelen.

De voorzitter.- Mevrouw Dejonghe heeft het woord.

Mevrouw Carla Dejonghe.- Mevrouw de staatssecretaris, het verwondert mij dat u zo laat op de hoogte bent gesteld van het project. Ik verheug er mij alvast over dat u ervoor openstaat.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,

betreffende "de contacten met het Agentschap Net Brussel voor de ophaling van grof huisvuil".

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (*in het Frans*).- *Bij de jongste inzamelingsactie van grof huisvuil per zone zou er acht tot tienmaal meer grof huisvuil worden opgehaald dan tijdens de traditionele ophalingen. Betekent dit dat de traditionele ophalingen tijdens het jaar niet voldoende door de Brusselaars gekend zijn?*

Sommige inwoners konden geen afspraak maken. Is

dix fois plus d'encombrants à ramasser que traditionnellement. La communication qui est faite sur le ramassage traditionnel durant l'année est-elle suffisante ? Ce service est-il bien connu des Bruxellois ?

Ce sont actuellement les habitants de Woluwe-Saint-Lambert, Evere, Schaerbeek qui peuvent faire appel aux services de l'Agence Bruxelles-Propreté. Il me revient que certains habitants se sentent frustrés parce qu'ils ne pourraient pas prendre rendez-vous. Est-ce la rançon du succès, auriez-vous mal évalué la quantité, comme lors de la Fête du sacrifice, ou n'y a-t-il pas assez de matériel, d'équipement, pour pouvoir répondre à toutes les demandes ?

Ces ramassages sont donc beaucoup plus importants que d'habitude. Une filière spécifique a-t-elle été mise en oeuvre pour pouvoir assurer le traitement de tous ces encombrants ?

M. le président. - La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat. - Je remercie la députée qui me permet de parler de cette campagne exceptionnelle de ramassage des encombrants. Nous savons qu'il y a parfois des problèmes de dépôts clandestins à Bruxelles. De plus, la Région a connu des inondations exceptionnelles. Beaucoup de Bruxellois possèdent dans leur cave ou leur grenier du mobilier ancien dont ils ne savent que faire.

Le service que nous proposons avec l'Agence Bruxelles-Propreté d'enlèvement de deux fois 2 m³ est effectivement peu connu. Pourtant, nous y avons travaillé ces dernières années. Il nous a semblé important de répondre à un besoin urgent des Bruxellois et donc d'organiser cette campagne exceptionnelle. Nous l'avons fait connaître au travers d'un certain nombre de médias.

Au bout de trois semaines de fonctionnement sur les sept - nous avons commencé le 17 février, et terminerons le 6 avril prochain -, il s'avère que cette campagne est un succès. Le nombre de déchets enlevés est huit à dix fois plus élevé qu'en temps normal. En trois semaines, environ 5.000 m³ ont été ramassés, pour environ 400 tonnes de déchets. C'est donc un franc succès.

Deuxièmement, dans le cas des communes où des

de actie het slachtoffer geworden van haar eigen succes of hebt u de hoeveelheden slecht ingeschat?

Is er een specifiek verwerkingscircuit voor het opgehaald grof huisvuil opgezet?

De voorzitter. - De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans). - *De Brusselaars kunnen tweemaal per jaar 2 m³ grof vuil gratis laten ophalen. Ondanks onze informatie-inspanningen is die dienst weinig gekend. Het leek ons dan ook nuttig om een uitzonderlijke actie te organiseren.*

De campagne loopt van 17 februari tot 6 april 2008. Tot nu toe is de campagne een echt succes gebleken. Wij hebben acht tot tien maal meer grof vuil opgehaald dan normaal. In drie weken tijd hebben wij 5.000 m³ opgehaald, of zo'n 400 ton.

Voor de inwoners die geen afspraak meer konden krijgen, zullen wij meer personeel en vuilniswagens inzetten op zondag 16, 23 en 30 maart. Bovendien kunnen zij altijd nog een beroep doen op de gewone dienst.

Wij zijn niet van plan om een specifiek verwerkingscircuit op te zetten. Dat zou veel te duur zijn.

habitants n'auraient pas la possibilité de faire appel au service dans les délais de la semaine, nous allons renforcer les dimanches 16, 23 et 30 mars le personnel et le nombre de camions. Il y aura donc davantage de moyens disponibles afin de répondre à cette demande éventuellement supérieure à ce que nous avons prévu. L'agence étudie également la possibilité que ces personnes puissent être servies en dehors de la campagne exceptionnelle.

Nous n'avons pas l'intention de créer une filière spécifique pour ce type de déchets. Ce serait beaucoup trop onéreux à prendre en charge au niveau de l'Agence Bruxelles-Propreté.

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Nous aurons certainement l'occasion de revenir sur les évaluations de cette campagne d'encombrants et de voir dans quelle mesure des collaborations sont menées avec les dix-neuf communes de la Région.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- Nous avons tenu compte d'un état des lieux réalisé avec les communes avant de mettre en oeuvre ce plan exceptionnel. Certaines communes ont abandonné la collecte des encombrants, ce qui nous avait incité à prendre nos responsabilités au niveau régional. Nous y reviendrons dans un débat ultérieur.

- *La séance est suspendue à 15h09.*

- *La séance est reprise à 16h00.*

VOTES NOMINATIFS

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution relative au Livre vert de la Commission européenne concernant une nouvelle culture de la mobilité urbaine (no A-459/1 - 2007/2008).

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Wij zullen ongetwijfeld de gelegenheid hebben om op dit onderwerp terug te komen bij de eindbalans van de actie en de evaluatie van de samenwerking met de 19 gemeenten.*

De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).- *Wij hebben een stand van zaken met de gemeenten opgemaakt, alvorens met deze actie van start te gaan. Sommige gemeenten organiseren geen ophalingen van grof vuil meer, zodat wij beslist hebben onze verantwoordelijkheid op gewestelijk niveau te nemen.*

- *De vergadering wordt geschorst om 15.09 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 16.00 uur.*

NAAMSTEMMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van resolutie betreffende het Groenboek van de Europese Commissie inzake een nieuwe stedelijke mobiliteitscultuur (nr. A-459/1 2007/2008).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

77 membres sont présents.
71 répondent oui.
6 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Lemesre Marion, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Destexhe Alain, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandebossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Se sont abstenus :

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

En conséquence, le parlement adopte la proposition de résolution.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

77 leden zijn aanwezig.
71 antwoorden ja.
6 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Lemesre Marion, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Destexhe Alain, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandebossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Byttebier Adelheid, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Hebben zich onthouden:

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van resolutie aan.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Frédéric Erens à Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles, concernant "l'utilisation de gaz mortels dans les conteneurs chargés sur les bateaux".

Deux ordres du jour ont été déposés :

- Un ordre du jour motivé a été déposé par M. Frédéric Erens.

- Un ordre du jour pur et simple est proposé par Mme Anne Swaelens, M. Hamza Fassi-Fihri, Mmes Céline Delforge et Carla Dejonghe.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je sou mets cet ordre du jour aux voix.

- Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.

68 répondent oui.

9 répondent non.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Lemesre Marion, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Teitelbaum Viviane, Destexhe Alain, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad,

De voorzitter.- Aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Frédéric Erens tot mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel, betreffende "het gebruik van levensgevaarlijke gassen bij scheepsladingen".

Twee moties werden ingediend:

- Een gemotiveerde motie werd ingediend door de heer Frédéric Erens.

- Een eenvoudige motie wordt door mevrouw Anne Swaelens, de heer Hamza Fassi-Fihri, mevrouw Céline Delforge en mevrouw Carla Dejonghe voorgesteld.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.

68 antwoorden ja.

9 antwoorden neen.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Schepmans Françoise, Lemesre Marion, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Teitelbaum Viviane, Destexhe Alain, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Delforge Céline, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain,

Lahlali Mohamed, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Ont voté non :

Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

S'est abstenue :

Byttebier Adelheid.

En conséquence, le parlement adopte l'ordre du jour pur et simple.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de Mme Dominique Dufourny à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement, concernant "la fusion des zones de police" et l'interpellation jointe de M. Frédéric Erens concernant "l'unification éventuelle des zones de police bruxelloises qui relèveraient des compétences régionales".

Deux ordres du jour ont été déposés :

- Un ordre du jour motivé a été déposé par M. Frédéric Erens.

- Un ordre du jour pur et simple est proposé par MM. Mohamed Daïf, Ahmed El Ktibi, Joël Riguelle et Hervé Doyen.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

- Il est procédé au vote.

Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte.

Hebben neen gestemd:

Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

Heeft zich onthouden:

Byttebier Adelheid.

Bijgevolg neemt het parlement de eenvoudige motie aan.

De voorzitter.- Aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Dominique Dufourny tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, betreffende "de samenvoeging van de politiezones" en de toegevoegde interpellatie van de heer Frédéric Erens betreffende "de eventuele eenmaking van de Brusselse politiezones onder gewestelijke bevoegdheid".

Twee moties werden ingediend:

- Een gemotiveerde motie werd ingediend door de heer Frédéric Erens.

- Een eenvoudige motie wordt door de heren Mohamed Daïf, Ahmed El Ktibi, Joël Riguelle en Hervé Doyen voorgesteld.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Tot stemming wordt overgegaan.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.
51 répondent oui.
26 répondent non.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Delforge Céline, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte,

Ont voté non :

Schepmans Françoise, Lemesre Marion, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Destexhe Alain, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

S'est abstenue :

Byttebier Adelheid.

En conséquence, le parlement adopte l'ordre du jour pur et simple.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.
51 antwoorden ja.
26 antwoorden neen.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, Azzouzi Mohamed, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, de Lobkowicz Stéphane, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Fassi-Fihri Hamza, Delforge Céline, Dubié Josy, Daems Alain, Razzouk Souad, Lahlali Mohamed, Saïdi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fiszman Julie, P'tito Olivia, Swaelens Anne, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, De Pauw Brigitte,

Hebben neen gestemd:

Schepmans Françoise, Lemesre Marion, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, De Wolf Vincent, de Patoul Serge, Destexhe Alain, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Dufourny Dominique, El Karouni Mustapha, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frédéric, Seyns Valérie, Pison Erland.

Heeft zich onthouden:

Byttebier Adelheid.

Bijgevolg neemt het parlement de eenvoudige motie aan.

M. le président.- La séance plénière du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- *La séance est levée à 16h06.*

De voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 16.06 uur.*
